

---

*STUDIUM BIBLICUM FRANCISCANUM*  
*ANNO ACCADEMICO 1992-1993*

---



## STUDIUM BIBLICUM FRANCISCANUM ANNO ACCADEMICO 1992-1993

### I. STUDENTI

Nell'anno accademico 1992-1993 hanno frequentato lo Studium Biblicum Franciscanum 52 studenti, di cui 41 ordinari, 5 straordinari e 6 uditori.

#### Tesi di Licenza

ERNIAKULATTHIL John, *The Kingdom of God in the Parables of the Treasure and the Pearl of Great Price*, Jerusalem 1993, VI-95 pp. (Moderatore: G. Bissoli).

KIZHAKKEYL Sebastian, *The Universal Love and Mercy of God in the Book of Jonah*, Jerusalem 1993, VIII-105 pp. (Moderatore: T. Vuk).

MANNOOR Thomas, *The Extreme Humiliation and Exaltation of Christ, Philippians 2:6-11. A Christological Hymn*, Jerusalem 1993, VI-117 pp. (Moderatore: A.M. Buscemi).

PIZZABALLA Pierbattista, *Conoscenza e vita in Genesi 2-3*, Jerusalem 1993, X-78 pp. (Moderatore: A. Niccacci).

WONG Kwok Wah, *Nicodemus. His Role and Functions in the Fourth Gospel*, Jerusalem 1993, 141 pp. (Moderatore: F. Manns).

ZÁN Ján Peter, *La purificazione del tempio in Giovanni 2,13-22*, Jerusalem 1993, IX-94 pp. (Moderatore: F. Manns).

### II. NUOVI VOLUMI NELLE SERIE DELLO SBF

G. C. Bottini, *Introduzione all'opera di Luca. Aspetti teologici* (SBF Analecta 35), Jerusalem 1992, 255 pp.

F. Manns, *Le Judaïsme, milieu et mémoire du Nouveau Testament* (SBF Analecta 36), Jerusalem 1992, 263 pp.

E. Parma (a cura di), *Ricami e maioliche del Seicento a Gerusalemme* (SBF Museum 10), Genova 1992, 96 pp., ill.

*Liber annuus* 42 (1992) 444 pp., 51 tavv.

Con la collaborazione di diversi membri dello SBF padre Maurilio Sacchi, direttore del Centro di propaganda e stampa di Terra Santa di Milano, ha pubblicato: *La Via Dolorosa. Santuario della Flagellazione e Studio Biblico Franceseano*, supplemento 1993 del bollettino *Eco della Custodia di Terra Santa*.

### III. ATTIVITÀ ARCHEOLOGICA

Nel corso dell'anno i padri M. Piccirillo, E. Alliata e S. Loffreda hanno risieduto spesso nel convento del Nebo (Giordania) per portare avanti ricerche e pubblicazioni dello SBF relative ai lavori archeologici condotti nel passato, e ancora in corso, a Macheronte, Madaba e Umm al-Rasas. Le attività estive sono state inaugurate con la celebrazione del 60mo anniversario dell'inizio dei lavori al Nebo (1933-1993) alla presenza del Custode di Terra Santa, padre G. Nazzaro, e di autorità religiose e civili.

A Macheronte è continuato lo scavo e il restauro della fortezza a cura dell'arch. L. Marino e della cooperativa *Archeologia* di Firenze. In particolare va segnalato il recupero di numerosi elementi architettonici, pertinenti al peristilio, nello svuotamento della grande cisterna centrale.

A Madaba si è lavorato in stretta collaborazione con il governo giordano, l'ACOR di Amman e la locale Madaba Mosaic School nell'opera di preservazione e restauro di alcuni dei mosaici per cui la città è giustamente famosa nel mondo e nell'allestimento del futuro Museo dei Mosaici, ormai in fase avanzata di costruzione. Per l'occasione si è provveduto ad alcuni interventi più direttamente archeologici nelle chiese dei Sunna' e del Khadir. Sono proseguiti gli scavi anche nel settore Bajjali, con la messa in luce di strutture dall'epoca romana all'ottomana.

E' proseguita la preparazione degli impegnativi progetti riguardanti diversi Parchi Archeologici, di cui uno nel centro stesso di Madaba, uno che ingloba le antichità di Umm al-Rasas e uno nella zona del Nebo. Alla pianta archeologica della montagna del Nebo hanno continuato a lavorare gli archeologi del Danish Palestine Exploration Fund. Dal 4 settembre al 1 ottobre la spedizione danese ha condotto il survey dell'area nord della montagna.

L'ottava campagna di scavo a Umm al-Rasas-Kastron Mefaa (9-26 agosto) ha permesso di scavare l'angolo di nord-ovest del settore occidentale del complesso di Santo Stefano e di completare così la planimetria dell'edificio.

Di queste attività si troverà una relazione dettagliata nella parte del *Liber Annuus* dedicata alla Ricerca in Giordania, a cura di padre M. Piccirillo. Il lavoro compiuto nella chiesa dei Sunna' ha trovato sbocco nel sostanzioso contributo che appare nel presente volume.

#### IV. CONVEGNI E SIMPOSI

Il 24-25 marzo 1993, con il patrocinio della Custodia di Terra Santa, lo SBF ha tenuto il "Symposium on the Divine Promises. Research and discussion on sources of faith and tradition in the three monotheistic religions". Nel primo giorno hanno tenuto relazioni Alexander Rofé dell'Università ebraica di Gerusalemme, "The Promises to the Fathers in Late Biblical Literature"; Alon Goshen-Gottstein, dell'Università di Tel Aviv, "The Promises to the Fathers in Rabbinic Literature"; Robert Karris, Presidente dell'Associazione biblica cattolica d'America e Definitore Generale OFM, "The Divine Promises in Luke-Acts"; Yasir Al-Mallah, dell'Università di Betlemme, "Divine Promises and Prophecies in Islamic Tradition". Nel secondo giorno ha avuto luogo la discussione a cui hanno partecipato, oltre ai quattro relatori, otto rappresentanti di centri accademici e istituzioni cattoliche di Terra Santa. Ha introdotto i lavori padre Alviero Niccacci, Direttore dello SBF; ha diretto la discussione padre Frédéric Manns, Vice-Direttore dello SBF; ha concluso il Custode di Terra Santa, padre Giuseppe Nazzaro. E' stata, come diceva il sottotitolo, una ricerca esegetica sulle fonti e sulla tradizione delle tre religioni monoteistiche, non un incontro interreligioso. I testi delle conferenze verranno raccolti in un volume.

Dal 13 al 17 Aprile 1993 si è svolto, presso il convento di San Salvatore, il XXIV Corso di aggiornamento sul tema: "Il racconto di Giovanni su Gesù Cristo", diretto da padre G. Bissoli. Hanno tenuto relazioni alcuni professori dello SBF.

In collaborazione con la Delegazione di Terra Santa in Roma, lo SBF ha organizzato una giornata di studio sul "Primo cristianesimo in lingua araba". La manifestazione comprendeva un'esposizione di opere della Franciscan Printing Press, tipografia della Custodia di Terra Santa a Gerusalemme. Francesco Gabrieli, accademico dei Lincei, ha tenuto l'introduzione. Sono intervenuti padre E. Testa: "La letteratura cristiana arabo-palestinese custode di tradizioni"; il prof. B. Pirone: "Le «Edizioni della Custodia di Terra Santa» a servizio del primo cristianesimo arabo"; padre M. Piccirillo: "La vita dei cristiani di Arabia e Palestina al tempo del primo dominio islamico: testimonianze archeologiche e fonti letterarie". Coordinatore della manifestazione è stato padre Leonardo Sileo, docente del Pontificio Ateneo Antonianum e direttore della Cattedra Francescana Romana.

#### V. BIBLIOTECA DELLO SBF

E' stata acquistata la biblioteca privata del compianto prof. Hans Jacob Polotsky, già docente dell'Università ebraica di Gerusalemme. Si tratta di una notevolissima raccolta di volumi, in particolare di linguistica generale e di innumerevoli lingue sia antiche che moderne. Spicca la sezione egittologica e copta.

## VI. MUSEO DELLO SBF

Diciannove codici liturgici membranacei sono stati trasferiti a Roma presso il Centro di Fotoriproduzione, Legatoria e Restauro degli Archivi di Stato dove saranno sottoposti a restauro.

Un centinaio di oggetti rappresentativi della collezione di padre Godfrey Kloetzli († 27.10.1992) sono stati esposti su una parete appositamente allestita in una sala del museo.

A cura della professoressa Elena Parma è stato pubblicato il volume *Ricami e maioliche del Seicento a Gerusalemme* (SBF Museum 10), Genova 1992. Nella pubblicazione si studia principalmente il Parato pontificale, conservato nel convento di San Salvatore e ritenuto un capolavoro dell'artigianato artistico di Genova (Italia).

## VII. AVVENIMENTI DI RILIEVO

Prolusione dell'anno accademico tenuta da Bartolomeo Pirone, professore all'Istituto orientale di Napoli e all'Università di Roma, sul tema: "Spunti di riflessione nell'ambito di una dialogo islamo-cristiano" (25 ottobre 1992).

Dal 21 novembre al 16 dicembre 1992 si è tenuto il Corso di formazione e aggiornamento per animatori di pellegrinaggio in Terra Santa. Coordinatori del corso sono stati per lo SBF padre F. Manns e per la Custodia di Terra Santa padre A. Tonini, Commissario di Terra Santa del Triveneto. Le escursioni sono state guidate dai padri P. Kaswalder, V. Ravanelli e E. Alliata. Le lezioni sono state tenute dai docenti dello SBF e da altri esperti.

Visita canonica del molto rev.do padre Luigi Perugini, Visitatore Generale del PAA (26 novembre - 4 dicembre 1992).

La Congregazione per l'Educazione Cattolica ha nominato padre José Antonio Merino Rettore Magnifico del PAA (11 gennaio 1993).

Sotto la presidenza di padre M. Nobile Vice Rettore del PAA, il Consiglio dello SBF ha tenuto le elezioni per il rinnovo delle autorità accademiche. Padre A. Niccacci è stato confermato Direttore e Pro-Decano dello SBF e padre V. Ianniello Moderatore dello STJ.

A Lippstadt (Germania) muore padre E. W. Pax, professore emerito dello SBF (14 aprile 1993). Lo Studium lo ha ricordato il 25 aprile con una celebrazione eucaristica, presieduta dal Custode di Terra Santa padre G. Nazzaro e alla quale hanno preso parte professori e studenti dello SBF e di altre istituzioni di Gerusalemme. Una nota bio-bibliografica del defunto appare nel presente volume.

Il Consiglio dello SBF, sotto la presidenza del direttore ha eletto padre M. Pazzini, segretario dello SBF. Nella stessa riunione sono stati confermati nei rispettivi uffici: padre T. Vuk, bibliotecario; padre G. Bissoli, economo; padre G. C. Bottini, segretario di redazione; padre E. Alliata, vice segretario di reda-

zione; padre P. Kaswalder, segretario per gli scambi delle pubblicazioni tra le istituzioni scientifiche; padre M. Piccirillo, direttore del Museo (24 aprile 1993).

Padre G. C. Bottini viene nominato professore straordinario dello SBF (14 maggio 1993).

Il 20 luglio 1993 nella sede dello SBF è avvenuta la consegna dei diplomi a 10 studenti del Hong-Kong Catholic Biblical Institute che hanno completato il triennio previsto dal curriculum di studi.

Nei mesi di luglio - agosto 1993 padre M. Pazzini ha diretto il quinto corso di ebraico moderno organizzato dallo SBF. Il corso intensivo si è svolto per un totale di 160 ore di studio (20 ore settimanali) ed è stato frequentato da 15 studenti provenienti da diverse università o istituzioni culturali e da vari continenti. Hanno insegnato la signorina Shoshanna Shoam e la signora Edna Kadman.

Viene allo SBF padre Plácido Robaert, già nostro studente, e inizia il suo lavoro nell'ufficio amministrativo della Biblioteca (15 settembre 1993)

## IN MEMORIAM ELPIDIUS WOLFGANG PAX, OFM

Mercoledì di Pasqua, 14 aprile 1993, alle 11.15 padre Elpidius Wolfgang Pax ha compiuto il suo passaggio da questo mondo al Padre.

Padre Pax nacque il 22 aprile 1912 a Breslau-Odertor (Slesia) da Ferdinand e Elisabeth Nohr. Studiò al ginnasio di Breslau dal 1918 al 1930. Dopo la maturità frequentò filologia classica, archeologia, linguistica comparata e filosofia nell'università Friedrich-Wilhelm di Breslau dal 1930 al 1937, con interruzione di due semestri trascorsi a Berlino e a Roma. Nel 1937 conseguì il dottorato con la dissertazione: *Die Geschichte des Wortes "Amphipolos"*, stampata nello stesso anno a Heidelberg. Subito dopo sostenne l'esame di Stato per l'abilitazione all'insegnamento nelle scuole superiori delle materie latino, greco, linguistica comparata e filosofia.

Nel 1946 dopo la seconda guerra mondiale, durante la quale fu addetto al servizio meteorologico della flotta aerea in Francia e Italia, si convertì dalla fede evangelica a quella cattolica ed entrò nell'ordine francescano nel convento di Rietberg. Emise i voti il 1 maggio 1950 e il 30 luglio 1950 fu ordinato sacerdote a Warendorf.

Dal 1950 al 1953 si specializzò in scienze bibliche e teologia a Monaco, laureandosi con una dissertazione dal titolo *Epiphaneia*, scritta sotto la direzione di Josef Schmidt e pubblicata nel 1955.

Nel 1959-60 studiò al Pontificio Istituto Biblico di Roma dove conseguì la Licenza in Sacra Scrittura.

Per la sua non comune formazione classica, teologica e biblica, fu chiamato come professore di esegesi biblica e di giudaismo presso lo SBF di Gerusalemme. In breve tempo fu promosso professore straordinario e quindi ordinario. Lo SBF diventò la sua famiglia e Gerusalemme la sua seconda patria, dove impegnò le sue doti migliori, fino al 1986. Fu direttore dello SBF dal 1963 al 1969 e poi vice direttore dal 1972 al 1978. Dal 1969 al 1975 fu anche direttore della biblioteca. Nel 1973, per incarico del direttore padre B. Bagatti, partecipò alla celebrazione del cinquantesimo di fondazione dello SBF tenutasi a Roma presso il Pontificio Ateneo "Antonianum". In quell'occasione lesse un'apprezzata relazione sullo studio della Bibbia a Gerusalemme.

Partecipò attivamente a vari congressi, da quello internazionale cattolico di studi paolini a Roma (1961), a quello nazionale cattolico a Hannover (1963) e a quello internazionale di Antico Testamento a Bonn (1963). Nel 1965 prese parte al congresso della Görres Gesellschaft a Heidelberg e fu nominato direttore dell'istituto storico-archeologico della medesima società a Gerusalemme, carica che ricoprì fino alla sua partenza dalla Città Santa.

Oltre a numerosi articoli e libri scientifici, dal 1970 in poi pubblicò diversi libri destinati a illustrare i luoghi santi, libri che, tradotti in diverse lingue, sono ancora oggi punto di riferimento per pellegrini e turisti.

A riconoscimento della sua attività scientifica e della sua notorietà in campo internazionale, nell'agosto 1974 fu eletto membro della "Studiorum Novi Testamenti Societas".

Oltre l'insegnamento e la ricerca, durante la sua lunga permanenza a Gerusalemme condusse una costante attività ecumenica negli ambienti ebraico e luterano con conferenze e discussioni. Membro eletto della "Ecumenical Theological Research Fraternity in Israel" e della "Rainbow Society", fu anche membro del Comitato preparatorio del Congresso internazionale "L'Afrique noire et la Bible" tenuto all'università ebraica di Gerusalemme nel dicembre 1971.

Negli anni 1969-71 tenne conferenze di carattere biblico, ecumenico e archeologico presso lo Studium Biblicum Franciscanum di Tokyo e quello di Hong Kong e a Taiwan, in altri centri culturali di Israele, Germania, Svizzera, Italia.

Insieme all'abate L. Klein fu organizzatore dell'istituto teologico Beth Joseph presso l'abbazia della Dormizione a Gerusalemme e dal 1973 vi insegnò giudaismo e Nuovo Testamento.

Nell'ambiente di Gerusalemme padre Pax fu una presenza e un punto di riferimento culturale e religioso di alto livello. A lui si rivolgevano le autorità israeliane quando ricevevano personalità politiche o religiose, particolarmente di lingua tedesca, perché li accompagnasse nella visita dei santuari cristiani.



La sua molteplice attività gli attirò stima e riconoscimenti vari, quali la Croce di benemerenzza di prima classe per attività in campo ecumenico e sociale dal Presidente della Repubblica Federale Tedesca (1967), la Coppa d'argento del governo di Germania per opere ecumeniche (1971), il titolo di cittadino onorario di Gerusalemme (*Yekir Yerushalaim*, "Amico di Gerusalemme", o "Distinguished citizen of Jerusalem") (1980).

A padre Pax, dichiarato nel 1982 professore emerito, lo SBF dedicò il vol. 31 della sua rivista *Liber Annuus*.

Diminuita la sua attività presso lo SBF, che nel frattempo si era potenziato con la venuta di giovani professori, padre Pax dedicò le sue energie a favore di altre istituzioni. Dal 1980 al 1983 fu professore invitato di S. Scrittura presso il seminario francescano di Novaliches (Quezon City, Filippine) e in altri centri teologici della regione.

Il 1987 festeggiò - presenti numerosi amici cristiani e ebrei - i suoi 75 anni nella casa delle Suore di S. Carlo Borromeo a Gerusalemme, dove risiedette dal 1986 al 1989 dopo esservi stato cappellano domenicale fin dal 1952.

Gli 80 anni li festeggiò in patria nel convento francescano di Füssen (Baviera). Dopo la S. Messa, presieduta dal Ministro provinciale padre Heinrich Fürst, già professore dello SBF, seguì un atto accademico con una conferenza del prof. Hans-Josef Klauck, ofm, presidente dell'Associazione degli esegeti cattolici di Nuovo Testamento della Germania. Lo SBF fu rappresentato da padre T. Vuk.

Nel suo insegnamento padre Pax era particolarmente attento all'ambiente vitale del Nuovo Testamento, che egli vedeva ancora riflesso nei costumi della moderna società palestinese e beduina. Guardando con un certo distacco l'esegesi storico-critica praticata soprattutto dai suoi connazionali, preferiva un approccio globale alla Scrittura, al punto da non escludere opinioni anche contrastanti che potessero far emergere le ricchezze del testo sacro.

Metteva grande impegno nel trasmettere agli studenti la conoscenza e l'amore sia del giudaismo, radice del cristianesimo, sia dell'ellenismo.

Noto nell'ambiente di Gerusalemme per la sua cortesia, era l'uomo che molti, di diversa fede e razza, avvicinavano senza timore, apprezzandone lo spirito ecumenico, che egli aveva respirato fin dagli anni giovanili nel ginnasio di Breslau frequentato da ebrei e da cristiani.

Padre Pax fu un uomo, per certi aspetti, atipico. Probabilmente si sentì sempre un convertito, con i disagi inevitabili che questo comporta. Data la sua formazione e il suo carattere, non si assimilava fino in fondo con nessun ambiente. Sentiva di appartenere a diversi mondi. Questo fatto costituì la sua croce ma anche la sua ricchezza umana e religiosa.

Il Signore lo accolga con sé esaudendo le preghiere e le invocazioni di tante lingue e fedi.

## Bibliografia

La bibliografia che segue, ordinata cronologicamente (libri, articoli, recensioni), mostra l'evoluzione degli interessi e delle ricerche di padre Pax. Partito dalle investigazioni strettamente scientifiche di carattere filologico del settore greco e ellenistico, ha proseguito con studi di indole biblica per terminare con pubblicazioni prevalentemente didattico-pastorali. In particolare rivelano la *curiositas* e l'attenzione di padre Pax per aspetti singolari dell'*homo biblicus* certi scritti su usi e costumi delle popolazioni contemporanee del Medio Oriente. Così come altri scritti ne portano l'impronta autobiografica.

All'interno della sistemazione cronologica si è seguito questo ordine:

1. Libri
2. Articoli su riviste (scientifiche e di divulgazione)
3. Contributi entro pubblicazioni altrui
3. Voci di enciclopedie

## Abbreviazioni

<i>Ant</i>	<i>Antonianum</i>
<i>Bib</i>	<i>Biblica</i>
<i>BiLe</i>	<i>Bibel und Leben</i>
<i>BiKi</i>	<i>Bibel und Kirche</i>
<i>BZ</i>	<i>Biblische Zeitschrift</i>
<i>CNI</i>	<i>Christian News from Israel</i>
<i>Conc</i>	<i>Concilium</i>
<i>DLZ</i>	<i>Deutsche Literaturzeitung</i>
<i>FrRu</i>	<i>Freiburger Rundbrief</i>
<i>FS</i>	<i>Franziskanische Studien</i>
<i>FuF</i>	<i>Forschungen und Fortschritte</i>
<i>HL</i>	<i>Das Heilige Land</i>
<i>LH</i>	<i>Im Land des Herrn</i>
<i>LA</i>	<i>Liber Annuus</i>
<i>LThK</i>	<i>Lexikon für Theologie und Kirche</i>
<i>RAC</i>	<i>Reallexikon für Antike und Christentum</i>
<i>VD</i>	<i>Verbum Domini</i>
<i>WiWei</i>	<i>Wissenschaft und Weisheit</i>
<i>ZDMG</i>	<i>Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft</i>

**1936**

- 1 Zum Ramayana, *ZDMG* 90, 616-625.

**1937**

- 2 Der magische Kreis im Spiegel der Sprache, *FuF* 13, 380-381.
- 3 Sprachvergleichende Untersuchungen zur Etymologie des Wortes Amphipolos, *Wörter und Sachen* 18, 1-88 (= Breslauer Dissertation).

**1938**

- 4 Peridrome, *Realenzyklopädie der Klassischen Altertumswissenschaft*, Suppl. 7, 892-897.

**1939**

- 5 Adolf Friedrich Stenzler, *Pommersche Lebensbilder* 3 (Stettin) 284-296.

**1940**

- 6 Sprachliches über das Wort Koralle, in *Bronns Klassen und Ordnungen des Tierreiches*, Bd. 2, 2. Abt. 3 Buch (Leipzig) 179-185.
- 7 Etymologie des Wortes "Antipathes", in *Bronns Klassen und Ordnungen des Tierreiches*, Bd. 2, 2. Abt. 3 Buch (Leipzig) 199-201.

**1943**

- 8 Der Mistral im Altertum, *Zeitschrift für angewandte Meteorologie* 60, 274-277.

**1949**

- 9 Zur Deutung des Wortes "missa", *Die Sprache* 1 (= Festschrift für W. Havers), 87-100.

**1950**

- 10 Otto Strauss, *ZDMG* 100, 42-48.
- 11 Amburbale, *RAC* 1, 373-375.

**1951**

- 12 "Bruder Feuer": religionsgeschichtliche volkskundliche Hintergründe, *FS* 33, 238-249.
- 13 Bruder Feuer, *Antoniusbote* 48, 293-294.

**1954**

- 14 P. General der Franziskaner in unserer Diözese, *Katholisches Kirchenblatt für das Bistum Hildesheim* 9, Nr. 30, 3.
- 15 Primiz des Neupriesters Ger Lambermont, *Katholisches Kirchenblatt für das Bistum Hildesheim* 9, Nr. 32, 3.

- 16 Der Franziskanergeneral in der Norddeutschen Diaspora, *Antoniusbote* 51, 277.  
 17 Bittprozession, *RAC* 2, 422-429.  
 Brumalia, *RAC* 2, 646-649.

### 1955

- 18 *Epiphaneia. Ein religionsgeschichtlicher Beitrag zur biblischen Theologie* (Münchener theologische Studien 1. Hist. Abt. 10), München.  
 19 St. Annaberg, in P. Hadrossek (Hrg.), *Kardinal Bertram zum Gedenken*.  
 20 Circumambulatio, *RAC* 3, 143-152.

### 1957

- 21 Barbar, *LThK* 1,1235.

### 1958

- 22 Der Steppenwolf. Vortrag auf dem 78. Deutschen Katholikentag, in *Unsere Sorge der Mensch, unser Heil der Herr*, Paderborn, 225-240.  
 23 Blass, Friedrich Wilhelm, *LThK* 2,526.  
 24 Boll, Franz Johann Evangelista, *LThK* 2,570-571.

### 1959

- 25 Epiphanie, in J. B. Bauer (Ed.), *Bibeltheologisches Wörterbuch*, Graz 1959, 2 ed. 1962, 253-258.  
 26 Heilig, in Bauer (Ed.), *Bibeltheologisches Wörterbuch*, 606-612.  
 27 Parusie, in Bauer (Ed.), *Bibeltheologisches Wörterbuch*, 918-925.  
 28 Wunder, in Bauer (Ed.), *Bibeltheologisches Wörterbuch*, 1242-1248.  
 29 Diatribe (διὰ τριβή), *LThK* 3,349-350.  
 30 Entführung, I. Biblisch, *LThK* 3,896.  
 31 Entrückung, *LThK* 3,905.  
 32 Epiphanie, I. Religionsgeschichte, II. Schrift, *LThK* 3,940-941.

### 1960

- 33 Ex Parmenide ad Septuaginta. De notione vocabuli *Doxa*, *VD* 38, 92-102.  
 34 Presenza dell'Azione Cattolica nella Parrocchia, *Bollettino Parrocchiale Basilica S. Sebastiano* (= *La Vita del Pastore*) Maggio-Giugno 1960, 3-5.  
 35 Feuer III. In der Liturgie, *LThK* 4,108-109.  
 36 Fluch, I. Biblisch, *LThK* 4,182-183.  
 37 Fravaši, *LThK* 4, 311.  
 38 Gotteskindschaft, I. In der Schrift, *LThK* 4,1114-1116.  
 39 Heiland, I. In der Antike, II. In der Schrift, *LThK* 5,80-82.  
 40 Hellenen, *LThK* 5, 213.  
 41 Initiation, *LThK* 5,673-676.  
 42 Judeneid, *LThK* 5,1174-1175.  
 43 Jungfrauengeburt, *LThK* 5,1210-1212.

44 Kaiserkult, *LThK* 5,1251-1252.

### 1961

46 Studien zum Vergeltungsproblem der Psalmen, *LA* 11, 56-112.

47 Wilhelm Havers zum Gedächtnis, *Der Schlesier*, 13,18.

48 Epiphanie, *RAC* 5, 832-909.

49 Kleantes, *LThK* 6, 323.

50 Kultmahl, *LThK* 6, 667-669.

51 Licht, *LThK* 6, 1026-1027.

52 Los, I. In der Schrift, *LThK* 6, 1148-1149.

### 1962

50 Beobachtungen zum Biblischen Sprachtabu, *LA* 12, 66-112.

51 Der Loskauf. Zur Geschichte eines neutestamentlichen Begriffes, *Ant* 37, 239-278.

52 Studien zur Theologie von Psalm 29, *BZ* 6,93-100.

53 La lettera pastorale di S. Giacomo, in *S. Giacomo il Minore*, Gerusalemme, 54-59.

54 La lettre pastorale de Saint Jacques, in *Saint Jacques le Mineur*, Jérusalem, 52-57

55 Biblische Frauengestalten, *LH* 16, 1962, 6-9.

56 Ruth. Das Leben einer unscheinbaren Bauernmagd, *LH* 16, 25-27.

57 Esther. Von der Schönheitskönigin zur Nationalheldin, *LH* 16, 45-47.

58 Epiphanie, in H. Fries (Ed.), I, *Handbuch theologischer Grundbegriffe*, München, 288-293.

60 Herrlichkeit, in Fries (Ed.), I, *Handbuch theologischer Grundbegriffe*, 288-293.680-685.

### 1963

61 Die syntaktischen Semitismen im Neuen Testament. Eine grundsätzliche Erwägung, *LA* 13, 136-162.

62 Moderne Ausgrabungen in Palästina, *BiLe* 4, 260-270.

63 Pantokrator, I. Biblisch, *LThK* 8,29-30.

64 Parsismus, V. Verhältnis zu Judentum u. Christentum, *LThK* 8,114-115.

65 Parusie, I. Schrift u. Judentum, *LThK* 8,120-123.

66 Reich Gottes, I. Religionsgeschichtlich, *LThK* 8,1109-1110.

### 1964

67 Spuren sog. "Erlebter Rede" im Neuen Testament, *LA* 14, 339-354.

68 Archäologie und Exegese, *BiLe* 5, 256-266.

69 "Über dir strahlt der Herr auf". Die Epiphanie Gottes Neuen Bund, *BiKi* 19, 106-110.

70 Latín, Uso Litúrgico del, *Enciclopedia de la Biblia* 4 (Barcelona) 925.

71 Latinismos del NT, *Enciclopedia de la Biblia* 4 (Barcelona) 927.

### 1965

- 72 Ein Beitrag zur biblischen Toposforschung (Röm 3,19), *LA* 15, 302-317.
- 73 “Denn sie fanden keinen Platz in der Herberge”. (Jüdisches und Frühchristliches Herbergswesen), *BiLe* 6, 285-298.
- 74 Wer war der König Herodes?, *LH* 15,10-12.
- 75 Gabaon GDR, *LH* 15,13-14.
- 76 Theophanie, *LThK* 10, 85-87.
- 77 Traum, I. Religionsgeschichte, II. Schrift, *LThK* 10, 326-328.
- 78 Vergöttlichung, *LThK* 10, 704-706.
- 79 Vision, *LThK* 10, 811-812.
- 80 Weihrauch, *LThK* 10, 990-992.
- 81 Wiedergeburt II. In der Schrift, *LThK* 10, 1100-1102.
- 82 Wild, Johannes, *LThK* 10, 1123.
- 83 Wolke, *LThK* 10, 1218.
- 84 Zauberpapyri, *LThK* 10, 1315.
- 85 Menandro, *Enciclopedia de la Biblia* 5 (Barcelona) 45 f.

### 1966

- 86 “Ich gebe hin meinen Leib und mein Glück”. Eine Lesart zu 2 Makk 7,37, *LA* 16, 357-368.
- 87 Das Heidentum Palästinas in römischer Zeit, *BiLe* 7, 279-292.
- 88 El mundo pagano en el que vivió S. Pablo, *Tierra Santa* 41, 24-29.
- 89 Denn sie fanden keinen Platz in der Herberge, *LH* 20, 10-12.
- 90 Eindrücke von der Insel Zypern, *LH* 20, 25-27.
- 91 Das Passahfest der Samaritaner, *LH* 20, 31-34.
- 92 Ein Besuch im Staatsbad Jordaniens, *LH* 20, 70-72.
- 93 Epifanía, in H. Fries (Dir.), *Conceptos Fundamentales de la Teología*, I, Madrid 1966, 2 ed., 1979, 418-423.
- 94 Gloria, in H. Fries (Dir.), *Conceptos Fundamentales de la Teología*, I, Madrid 1966, 2 ed., 1979, 593-598.

### 1967

- 95 Réflexions au sujet de Deutéronome 6,25, *Conc* 30, 65-76.
- 96 Fulfilling the Commandment. “And it will be righteousness for us, if we are careful to do this commandment...” (Deuteronomy 6,25), *Conc* 10, 38-43.
- 97 Deut 6,25 Es para nosotros la justicia guardar sus mandamientos, *Conc* 30,
- 98 “Nós seremos considerados justos se nos conformamos fielmente a toda esta lei” (Deut 6,25), *Conc* 10, 64-74.

- 99 Stilistische Beobachtungen an neutralen Redewendungen im Neuen Testament, *LA* 17, 335-347.
- 100 Jüdische und christliche Funde im Bereiche der "Sieben Kirchen" der Apokalypse, *BiLe* 8, 264-279.
- 101 Arabisches Alltagsleben im Spiegel der Bibel, *LH* 21, 31-34.
- 102 Orientalischer Handel in der Bibel, *LH* 21,53-54.
- 103 Brief aus Jerusalem, *LH* 21,62-64.
- 104 Einleitung in das Neue Testament, in *Lebendiges Zeugnis*, Paderborn, 3-21.
- 105 Glaube und Geschichte des Alten Testamentes im Spiegel seiner Textentwicklung und Umwelt, in J. Schreiner (Ed.), *Wort und Botschaft*, Würzburg, 2 ed. 1969,14-31.
- 106 Eunomia, in *Studi sull'Oriente e la Bibbia*, Genova, 103-108.
- 107 Epifania, in H. Fries (Ed.), *Dizionario teologico*, I, Brescia 1966, 539-541.
- 108 Gloria, in Fries (Ed.), *Dizionario teologico*, II, Brescia 1967, 17-23.

### 1968

- 109 Palästinensische Volkskunde im Spiegel der Kindheitsgeschichten, *BiLe* 9, 287-299.
- 110 Grotten und Höhlen in Palästina, *LH* 22, 5-7.
- 111 Neujahr im Sinai, *LH* 22, 45-48.
- 112 Selbstgespräch und Zwiegespräch im Gleichnis vom Pharisäer und Zöllner, *LH* 22, 62-64.
- 113 Jerusalem, die Stadt der Begegnung, *HL* 100, 58-61.
- 114 Christmas in Jerusalem, *The Jerusalem Post* 38 (24. December 1968) Special Supplement, 14.
- 115 Brief aus Jerusalem, *Jahresbericht der Franziskanischen Missionen* 52, 6-8.

### 1969

- 116 "Essen und Trinken". Streiflichter aus neutestamentlicher und nachbiblischer Zeit, *BiLe* 10, 275-291.
- 117 Religiöse Bräuche in der Kindheitsgeschichte, *LH* 23, 7-13.
- 118 Die orientalische Wirklichkeit und die Leidensgeschichte des Herrn, *LH* 23, 21-35.

### 1970

- 119 *In the Footsteps of Jesus*, New York, 3 ed. Tel Aviv 1972.
- 120 *Die Heilige Stätten. Auf den Spuren Jesu*, Tel Aviv.
- 121 Dialog und Selbstgespräch bei Sirach 27,3-10, *LA* 20, 247-263.
- 122 Der Küchenzettel zur Zeit Jesu, *LH* 24, 45-50.
- 123 Christen im Heiligen Land, *LH* 24, 61-67.

- 124 Gedanken zum Jerusalemer Symposium, *FrRu* 22, 69-91.  
 125 Ezechiel 2,2-25, in B. Dreher, *Neues Predigtwerk. Markus. Jahr II, Altes Testament*, Graz, 98-110.  
 126 Sirach 27,5-8, in B. Dreher (Ed.), *Neues Predigtwerk. Lukas-Jahr I, Altes Testament*, Graz, 359-367.  
 127 I cibi, le bevande, i banchetti, in *Tutto su Gerusalemme biblica. Panorama della città ai tempi di Cristo*, Firenze, 241-256.  
 128 Studium Biblicum Franciscanum, *Pontificium Athenaeum Antonianum ab origine ad praesens*, Roma, 163-168.  
 129 Latinismi nel NT, *Enciclopedia della Bibbia* 4, Leumann - Torino, 554-555.  
 130 Latino, Uso liturgico del, *Enciclopedia della Bibbia* 4, Leumann - Torino, 555.  
 131 Menandro, *Enciclopedia della Bibbia* 4, Leumann - Torino, 1078-1079.

### 1971

- 132 *Sur les Chemins de Jésus*, Paris.  
 133 *Dove Lui è passato*, Roma.  
 134 Advisory Editor for the volume: R. Brownrigg, *Who's Who in the New Testament*, London.  
 135 Beobachtungen zur Konvertitensprache im ersten Thessalonicherbrief, *LA* 21, 220-263.  
 136 Bethel / Baytin. Gedanken zu einem ungewöhnlichen Buch, *LA* 21, 316-326.  
 137 Biblische Quiz-Fragen, *LH* 25, 50-58.  
 138 Pilgrimages to the Holy Land, *CNI* 21, 50-52.

### 1972

- 139 *Nos Passos de Jesus*, Rio de Janeiro.  
 140 1 Thess. 1,1-5b in B. Dreher, *Matthäus-Jahr, II. Episteln*, Graz, 205-215.  
 141 Bemerkungen zum patriarchalischen Stil, *LA* 22, 315-334.  
 142 Probleme des neutestamentlichen Griechisch, *Bib* 53, 557-564.  
 143 Jüdische Familienliturgie in biblisch-christlicher Sicht, *BiLe* 13, 248-261.  
 144 Konvertitenprobleme im ersten Thessalonicherbrief, *BiLe* 13, 24-37.  
 145 Biblische Quiz-Fragen, *LH* 26, 12-14.  
 146 Ökumene in Jerusalem, *LH* 26, 41-43.  
 147 Biblische Quiz-Fragen, *LH* 26, 54-56.  
 148 Jüdische Liturgie, *LH* 26, 67-69.  
 149 The Religious Significance of Holy Places. The Story of Pilgrimage through the Ages, *CNI* 23, 6-7.10-13.  
 150 Wenn Steine reden könnten, *Israel-Forum*, 14 (Rothenburg o. T.) 1972, 14-18.  
 151 Was bedeutet mir Jerusalem?, *Evangelische Gemeinde Jerusalem*, November, 13 14.



**1973**

- 152 Biblische Stilfiguren, *LA* 23, 359-373.  
 153 Was bedeutet mir Jerusalem, *LH* 27, 4-5.  
 154 Biblische Quiz-Fragen, *LH* 27, 6-8.  
 155 Biblische Quiz-Fragen, *LH* 27, 45-46.  
 156 Biblische Quiz-Fragen, *LH* 27, 67-69.  
 157 One Studies Exegesis in Jerusalem, *CNI* 24, 127-131.  
 158 Augustus Spijkermann †, *Schweizer Münzblätter* 23, 150.  
 159 Warum studiert man Exegese in Jerusalem?, in *S.B.F. nel 50° della fondazione (1923-1973)*, Jerusalem, 37-50.  
 160 Warum studiert man Exegese in Jerusalem?, in *La Sacra Scrittura e i Francescani, Roma - Gerusalemme*, 315-326.  
 161 Neutestamentliche Studien am Studium Biblicum Franciscanum, in *S.B.F. nel 50° della fondazione (1923-1973)*, Jerusalem, 37-50.  
 162 Neutestamentliche Studien am Studium Biblicum Franciscanum, in *La Sacra Scrittura e i Francescani*, 333-340.  
 163 Essen und Trinken. Streiflichter aus neutestamentlicher und nachbiblischer Zeit, in H.-A. Egenolf, *Die Heilige Schrift in der Gemeinde*, Leipzig, 96-113 (= Estratto da *BiLe* 10,1969, 275-291).  
 164 La fede e la storia dell'A.T. alla luce della sua evoluzione testuale e del mondo ambiente, in J. Schreiner e collab., *Parola e messaggio. Introduzione teologica e critica ai problemi dell'Antico Testamento* (Cultura religiosa per laici 5), Bari 1973, 33-59.

**1974**

- 165 Versuch über Paulus, *LA* 24, 359-378.  
 166 Pourquoi étudier l'exégèse à Jérusalem, *Ant* 49, 1-13.  
 167 Spuren der Nabatäer in Neuen Testament, *BiLe* 15, 193-206.  
 168 Biblische Quizfragen, *LH* 28, 8-10.  
 169 Biblische Quizfragen, *LH* 28, 55-58.  
 170 Biblische Quizfragen, *LH* 28, 32-34.  
 171 Biblische Quizfragen, *LH* 28, 70-74.  
 172 The Jewish Background of the Holy Year, *CNI* 25, 13-16.  
 173 L'année sainte et son contexte juive, *Nouvelles Chrétiennes d'Israel* 25, 13-16.  
 174 Kritische Bemerkungen zum jüdisch-christlichen Gespräch, *Israel-Forum* 15, 20-22.  
 175 Warum studiert man Exegese in Jerusalem?, *HL* 106, 10-15.  
 176 L'année sainte et son contexte juive, *Bible te Terre Sainte* Nr. 168, 7.

**1975**

- 177 *In de Voetstappen van Jezus*, Amsterdam.  
 178 Der Reiche und der arme Lazarus, eine Milieustudie, *LA* 25, 254-268.

- 179 Biblische Quizfragen, *LH* 29, 9-12.  
 180 Biblische Quizfragen, *LH* 29, 33-36.  
 181 Biblische Quizfragen, *LH* 29, 55-56.  
 182 Biblische Quizfragen, *LH* 29, 74-76.  
 183 Jerusalem: Confrontation and Challenge, a Letter to Dr. David Hartmann, *Immanuel* 5, 102-107.

### 1976

- 184 Biblische Quizfragen, *LH* 30, 12-13.  
 185 Biblische Quizfragen, *LH* 30, 35-37  
 186 Biblische Quizfragen, *LH* 30, 55-57.  
 187 Biblische Quizfragen, *LH* 30, 69-72.  
 188 Begegnung mit Franziskanern, *Evangelische Gemeinde Jerusalem*, Juni/ Juli, 11-15.  
 189 Studium Biblicum Franciscanum im Studienjahr 1976/77, *FrRu* 28, 69-70.

### 1977

- 190 *Auf den Spuren des Paulus*, Tel Aviv.  
 191 *In de Voetstappen van Paulus*, Amsterdam.  
 192 *In the Footsteps of Jesus* (Japanese edition), Tokyo.  
 193 Biblische Quizfragen, *LH* 31, 36-38.  
 194 Biblische Quizfragen, *LH* 31, 70-73.  
 195 Ideal und Wirklichkeit: Heilige Stätten im Heiligen Land, *Darmstädter Echo*, Samstag 30, Juli, S. 19.  
 196 Bist auch Du ein Johannser?, *Mitteilungen des Verbandes ehemaliger Breslauer und Schlesier in Israel* nr. 41 (Tel Aviv) (= *Jediyot Irgun Jozei Breslau Bisrael*, Nr. 41, (Tel Aviv).

### 1978

- 197 *I Jesu Fotspar*, Wällingby.  
 198 La lengua del desierto, *Tierra Santa* 53, 70-75.  
 199 Das Heilige Land, wie es wirklich ist, *Nachrichten der schlesischen Franziskanerprovinz zur Hl. Hedwig*, Nr. 92, Juni, 30-34.  
 200 A fé e a história do Antigo Testamento á luz de sua evolução e do mundo ambiente, in J. Schreiner (ed.), *Palavra e mensagem*, Sao Paulo, 27-50.  
 201 La préparation des guides aux Lieux Saints, Ed. francese de *L'Osservatore Romano*, 11 april 1978.

### 1980

- 202 *With Jesus in the Holy Land*, London-Dublin.  
 203 *Mit Jesus im Heiligen Land*, Hamburg.  
 204 *In den Spuren des Jesus von Nazareth*, Bayreuth.

- 205 Begegnung in Jerusalem, *Der Entschluss* 35, 4-9.  
206 St. Francis and the Bible, *Contact*, Manila.

**1981**

- 207 *Jesus in Jerusalem*, Herzlia.

**1992**

- 208 *Das Milieu des Kreuzweges in Jerusalem*, Ed. W. Mertens, Dortmund 1992.

**Recensioni****1939**

- 209 Rec.: Walde-Hofmann, *Lateinische etymologisches Wörterbuch*, *DLZ*, 1054-1058.

**1943**

- 210 Rec.: P. Chantraine, *La grammaire d'Homère*, *DLZ*, 667-670.

**1949**

- 211 Rec.: C. Schahl, *La doctrine des fins du mariage dans la théologie scholastique*, *FS* 31, 218-221.  
212 Rec.: *Mélanges R. P. F. Cavallera*, *FS* 31, 449-454.

**1951**

- 213 Rec.: *Festschrift Kardinal Faulhauber*, *FS* 33, 325-327.  
214 Rec.: "Bruder Feuer". *Religionsgeschichtliche und volkskundliche Hintergründe*, *FS* 33, 238-249.

**1953**

- 215 Rec.: S. Girotto, *Corrado di Sassonia*, *FS* 35, 491f.

**1955**

- 216 Rec.: H. Conzelmann, *Die Mitte der Zeit*, *FS* 37, 105f.  
217 Rec.: *Corpus Christianorum*, *FS* 37, 107.  
218 Rengstorf, *Die Anfänge der Auseinandersetzung zwischen Christusglaube und Asklepiosfrömmigkeit*, *FS* 37, heft 2/3.  
219 Rec.: Haring, *S. Augustine Use of the Word Character*, *FS* 37, heft 2/3.

**1960**

- 220 Rec.: Niewalda, *Sakramentsymbolik im Johannes-Evangelium?*, in *Theologische Revue* 1960 (mit zweiter Antwort).  
221 Rec.: Eltester, *Eikon*, in *BZ* 1960

222 Rec.: Börner, *Untersuchungen über die Religion der Sklaven* Bd. 1-2, FS 42, 365-367.

**1961**

223 Rec.: A. Läßle, *Die Bibel heute*, in *Tierra Santa* 15,77-78.

224 Rec.: Stenner-Wilmes, *Pilgerführer durchs Heilige Land*, HL 93, 32.

**1963**

225 Rec.: Eltester, *Eikon*, in *WiWei* 26, 142-143.; Vorgrimmler, *Exegese und Dogmatik*, *WiWei* 26, 141f.

226 Rec.: R. Schnackenburg, *Die sittliche Botschaft des Neuen Testaments*, *WiWei* 26, 142.

227 Rec.: Steiner, *La tentation de Jésus dans l'interprétation patristique de Saint Justin à Origène*, *WiWei* 26,143.

228 Rec.: P. Bergauer, *Der Jakobusbrief bei Augustinus*, *WiWei* 26, 143f.

229 Rec.: St. Rehrl, *Das Problem der Demut in der profan-griechischen Literatur im Vergleich zu Septuaginta und Neuen Testament*, *WiWei* 26, 144f.

Giovanni Claudio Bottini, ofm